



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE FARMACOLOGICHE
E BIOMOLECOLARI "RODOLFO PAOLETTI" - DiSFeB

Direttore: Prof.ssa Laura Calabresi



SELEZIONE PER LA COPERTURA DI UN INSEGNAMENTO MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE FARMACOLOGICHE E BIOMOLECOLARI DEGLI STUDI DI MILANO.

COD. CONCORSO E INSEGNAMENTO	CORSO DI STUDIO	DENOMINAZIONE INSEGNAMENTO
1610-5676	E18 -Tossicologia per la sicurezza umana e ambientale (Classe L-29)	E18-8 Inglese Scientifico ESE

VERBALE N. 2 - BIS

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e ammessi al colloquio)

La Commissione giudicatrice per l'attribuzione dei contratti di insegnamento individuati nella tabella sopra riportata, nella composizione indicata nel medesimo Verbale n. 1, si riunisce al completo per via telematica il giorno 8/01/2025, alle ore 15.00, per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricsuazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

Codice concorso 1610/5676

Candidati:

- 1) TOSI Paola

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato, secondo l'ordine alfabetico.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE FARMACOLOGICHE
E BIOMOLECOLARI “RODOLFO PAOLETTI” - DiSFeB

Direttore: Prof.ssa Laura Calabresi



Al termine della valutazione di ciascun candidato, la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione, secondo quanto stabilito nel Verbale n. 1 (“Criteri di Valutazione”).

Nome e Cognome Paola TOSI

Punteggio totale: 25, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero	0
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (Master in Medicina e Farmacologia per interpreti e traduttori)	5
Attività didattica come professore a contratto (19 insegnamenti con titolarità dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2024-2025)	10
Attività di formazione o di ricerca in qualificati istituti italiani o stranieri	0
Direzione o coordinamento di gruppi di ricerca nazionali o internazionali	0
Altri titoli (Certificazione CELTA, Cambridge University)	1
Conoscenza della lingua (solo per gli insegnamenti erogati in lingua inglese o altra lingua straniera)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	20

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Tosi P. “Reflexivity in Translation: A Multi-layered, Dialogic, and Self-reflexive Process”. Discourses on Culture, Vol.20 (Issue 1), 27 dicembre 2023, pp. 109-128. DOI: https://doi.org/10.2478/doc-2023-0013	altra pubblicazione inerente all'attività didattica da svolgere	1
2. Tosi, P. “Business Websites as a Genre: Rendering Fair Language While Matching Corporate Values and Reader Expectations”. Linguaculture, vol. 14, no. 2, 30 dicembre 2023, pp. 166-85, DOI: https://doi.org/10.47743/lincu-2023-2-0336	altra pubblicazione inerente all'attività didattica da svolgere	2
3. Tosi, P. “ChatGPT e la traduzione da inglese a italiano di un sito aziendale: un esperimento”. Lingua e testi di oggi, ed. Franco Cesati, vol. 1, giugno 2024, pp.115-133. ISSN: 2724-6701	altra pubblicazione inerente all'attività didattica da svolgere	2
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI	5	



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE FARMACOLOGICHE
E BIOMOLECOLARI "RODOLFO PAOLETTI" - DiSFeB

Direttore: Prof.ssa Laura Calabresi



Il contenuto prodotto dal candidato all'interno della pubblicazione è facilmente individuabile e separabile dalla produzione degli altri autori.

Dopo la valutazione dei titoli, vengono pertanto ammessi al colloquio i seguenti candidati:

Codice concorso 1610/5676

Candidati

Paola TOSI

Il colloquio si terrà il giorno 20/01/2025, alle ore 10.30, in modalità telematica, utilizzando la piattaforma Teams.

I candidati dovranno essere in possesso di un dispositivo dotato di telecamera e microfono per connettersi e di connessione internet capace di sostenere l'uso della piattaforma utilizzata.

Il colloquio verrà svolto in presenza di tutti i candidati dopo l'avvenuto riconoscimento mediante documento di identificazione

Il presente verbale viene trasmesso tempestivamente all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento per la pubblicazione sul sito web d'Ateneo all'indirizzo <https://www.unimi.it/it/ateneo/lavora-con-noi/reclutamento-professori/contratti-di-insegnamento> della procedura di riferimento e per la notifica del calendario ai candidati.

Alle ore 15.20 la Commissione termina i lavori, e decide di riunirsi il giorno 20/01/2025, alle ore 10.30, per il colloquio.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI SCIENZE FARMACOLOGICHE
E BIOMOLECOLARI "RODOLFO PAOLETTI" - DiSFeB

Direttore: Prof.ssa Laura Calabresi



Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Giulia Maria Carola Chiesa Presidente

Prof.ssa Angela Andreani Membro

Prof. Marco Busnelli Segretario